Handy 2-in-1

Operating Instructions

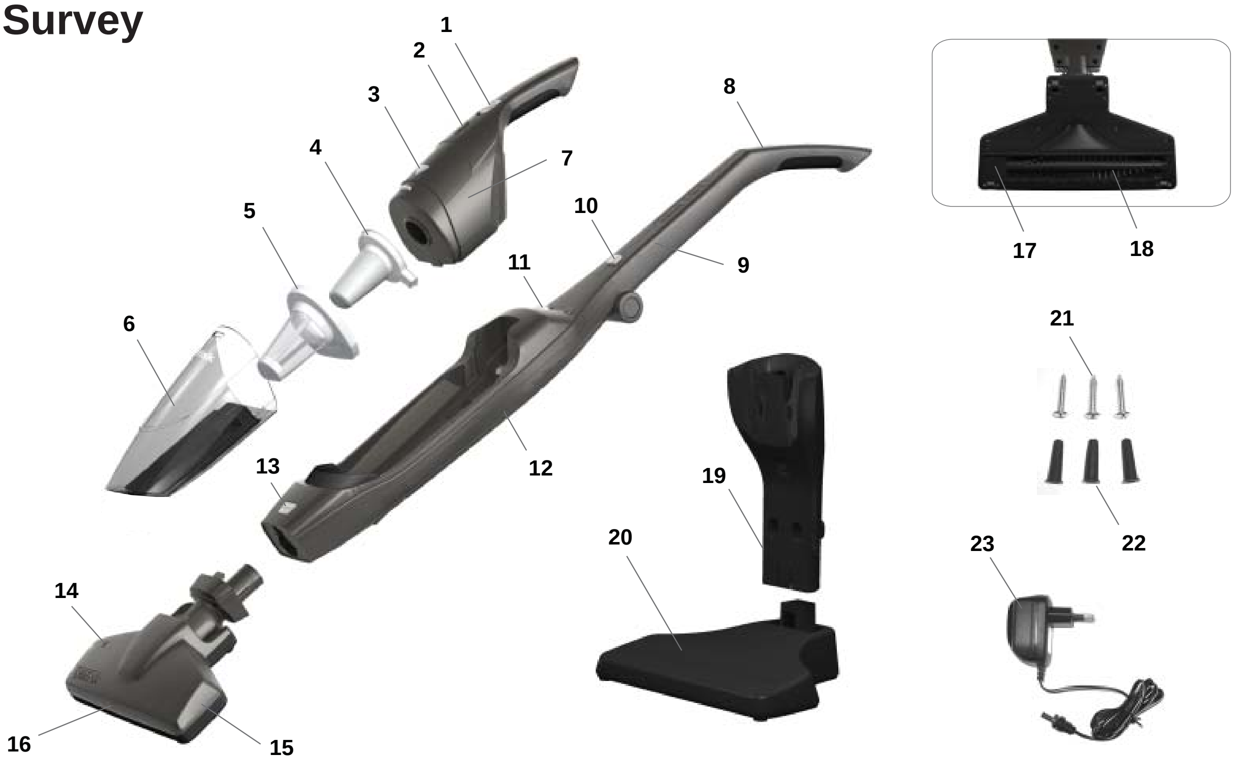


81942401 i (04.2014)
EN-DE-FR-ES-PT-IT-NL-SV-NO-DA-FI-
EL-TR-CS-SL-SK-HU-RO-BG-PL-JA

Nilfisk

Nilfisk
Handy 2-in-1

Survey



Prepare your vacuum cleaner

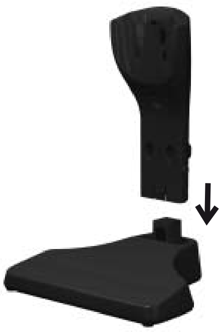
3.2.1



3.2.2



3.2.3



3.2.4



3.2.5



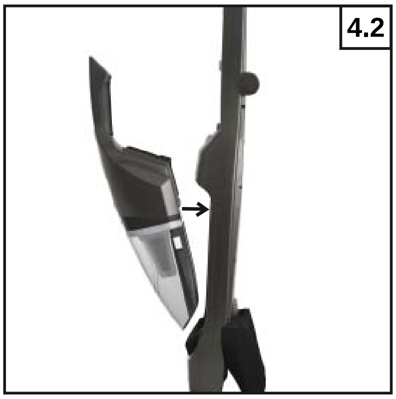
Using your vacuum cleaner

3.3



Charging the battery





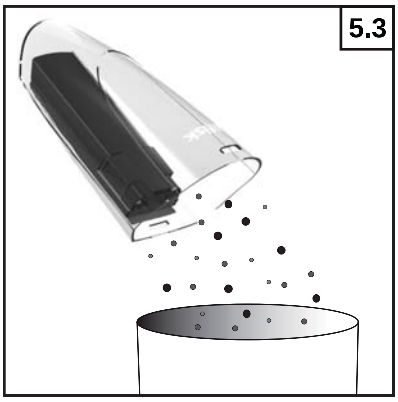




Waste disposal







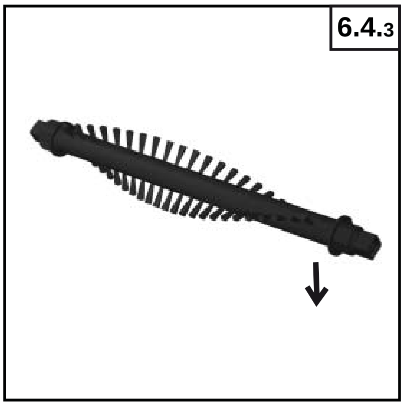




Service and maintenance





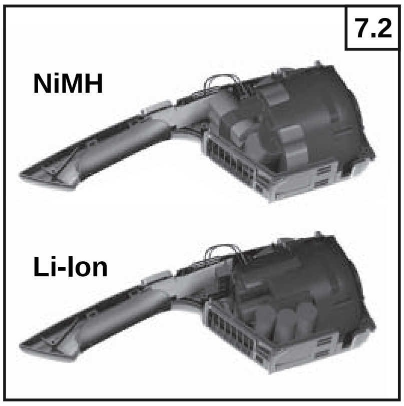


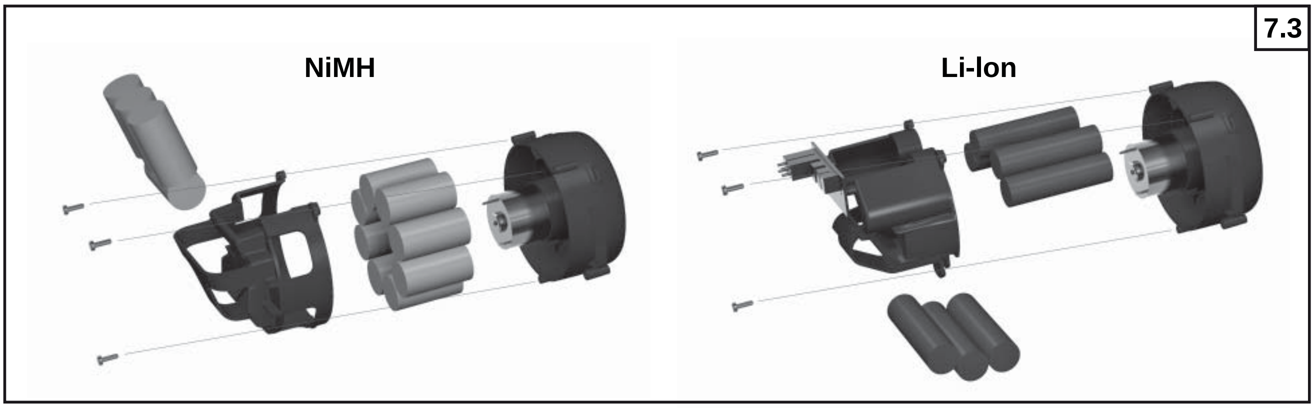




Product disposal







Índice

1. Visão geral

1 Interruptor de ligar/desligar (unidade manual)
2 Luz de indicação de carga
3 Botão de libertação do depósito de sujidade
4 Filtro secundário
5 Filtro principal
6 Depósito de sujidade
7 Unidade de aspiração
8 Interruptor de ligar/desligar (cabo)
9 Pega flexível
10 Botão de bloqueio da pega
11 Botão de libertação da unidade manual
12 Corpo do cabo
13 Botão de bloqueio da escova para o chão
14 Indicador da escova para o chão
15 Escova para o chão
16 Luz indicadora (apenas modelos com bateria de iões de lítio)
17 Tampa da escova rotativa
18 Escova rotativa
19 Suporte de carga
20 Base de carga
21 Parafusos para montagem na parede
22 Buchas para montagem na parede
23 Adaptador

2. Instruções de segurança

- Este produto foi concebido para aspirar apenas pequenas quantidades de materiais secos. Não o utilize para aspirar água ou outros líquidos.
- As faíscas dentro do motor podem provocar a combustão de poeiras ou vapores inflamáveis. Não aspire nem utilize este produto junto de líquidos inflamáveis ou combustíveis (por exemplo, gasolina ou outros combustíveis, líquido para isqueiros, produtos de limpeza, tintas à base de óleos), gases (por exemplo, gás natural, hidrogénio) ou poeiras explosivas (por exemplo, pó de carvão, pó de magnésio, poeira de cereais, pólvora). Não aspire produtos que estejam a deitar fumo ou que estejam a arder (por exemplo, cigarros, fósforos, cinza quente). Nunca aspire materiais tóxicos uma vez que os vapores ou poeiras podem provocar um perigo para a saúde.
- Este produto não é um brinquedo. É necessária uma vigilância apertada quando utilizado por crianças ou junto de crianças ou animais. Nunca utilize este produto em animais.
- Utilize apenas o adaptador de CA original.
- Nunca utilize um aspirador, um adaptador de CA ou uma base de carga danificados.
- Não tente adulterar nem incinerar os conjuntos da bateria, pois elas explodem a temperaturas elevadas.
- Não ligue/desligue o adaptador de CA da tomada eléctrica com as mãos molhadas. Seque totalmente o produto antes de o colocar na base de carga.
- Não deixe o produto cair dentro de líquido e não o coloque em cima de água ou de outros líquidos. Se o produto cair dentro de água ou de outro líquido, não toque na água nem tente retirar o produto.
- Não carregue o produto se o cabo de alimentação estiver cortado, danificado ou se os fios estiverem expostos.
- Mantenha o cabo do adaptador e o produto afastados de superfícies quentes.
- Para desligar o adaptador de CA de uma tomada eléctrica, puxe directamente a base do adaptador. Não puxe pelo cabo.
- Não esforce o cabo do adaptador no ponto em que se liga ao produto, uma vez que o cabo pode desgastar e partir.
- Se utilizar uma extensão com este produto, a classificação eléctrica marcada na base ou no cabo de extensão tem de ser pelo menos igual à classificação eléctrica do produto.
- Não utilize este produto se o cabo ou a ficha do adaptador estiverem danificados, se o produto tiver uma avaria, tiver caído ou estiver danificado, for deixado no exterior ou for deixado cair dentro de água. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.
- Não utilize este produto no exterior. Para um funcionamento ideal, mantenha o produto num local em que a temperatura não exceda os 40 °C (104 °F).
- Não utilize o produto ao mesmo tempo que este está a carregar.
- Mantenha a base de carga num local onde não esteja sujeita a calor, chamas ou líquidos.
- Nunca insira objectos em nenhuma das aberturas do produto. Não utilize o produto se alguma das aberturas estiver bloqueada.
- Não utilize o produto para aspirar objectos

EN DE FR ES PT IT NL SV NO DA FI EL TR CS SL SK HU RO BG PL JA

metálicos como moedas, parafusos, pregos, tachas, etc.
- Certifique-se de que verifica se as rodas e a escova do bocal estão limpas para evitar riscar pisos mais sensíveis.
- Esvazie o produto após cada utilização. Mantenha-o sem pó, cotão, pêlos ou qualquer outro resíduo que reduza o fluxo de ar.
- Mantenha os cabelos, roupas largas e partes do corpo afastadas das aberturas ou peças móveis, especialmente da parte do produto onde há sucção.
- Nunca coloque o bocal de aspiração junto da cara, especialmente dos olhos e ouvidos, durante o funcionamento.
- Não utilize o produto sem que o filtro e a tampa do filtro estejam devidamente colocados.
- Tenha cuidado quando utilizar o produto em escadas para não cair.
- Os terminais de carga da bateria do aspirador e da base carga têm de estar limpos e sem resíduos.
- Utilize apenas a base de carga e o adaptador de CA fornecidos com o produto. Não utilize peças que não sejam fornecidas ou recomendadas pela Nilfisk.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionados ou que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Mantenha as crianças afastadas do aparelho. As crianças deverão estar sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

3. Instruções de utilização

3.1 Iniciar e parar

3.1.1 Iniciar

Ligue a unidade empurrando o botão de Ligar/Desligar para baixo. **Nota:** os modelos com bateria de iões de lítio possuem dois níveis de velocidade. Posição intermédia = baixa velocidade, posição inferior = alta velocidade.

Carregue completamente a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez.

- Desligue ("**OFF**") o produto quando a bateria estiver descarregada. A bateria ficará danificada se o produto for armazenado com o botão na posição de ligado ("**ON**").
- NiMH modelos: bateria fica totalmente carregada após 16 horas. O carregamento prolongado pode reduzir o tempo de vida útil da bateria e não é aconselhável para o ambiente.

3.1.2 Parar

Desligue a unidade puxando o botão de Ligar/Desligar para cima.

3.2 Preparar o aspirador

Certifique-se de que os interruptores estão na posição "OFF" (Desligado).

1. Endireite a pega flexível até ouvir um estalido.
2. Encaixe a escova para o chão até ouvir um estalido.
3. Monte a base de carga.
4. Insira a unidade de aspiração no corpo do cabo.
5. Coloque o aspirador Nilfisk Handy 2 em 1 no suporte de carga para um primeiro carregamento. (Consulte a secção sobre o carregamento do aparelho)

3.3 Utilizar o aspirador

Durante os breves intervalos de aspiração, é possível deixar o aspirador na posição vertical, encostado e inclinado ligeiramente para a frente para que fique apoiado na escova para o chão.

Atenção! Desligue sempre o aspirador quando o deixar na posição vertical, pois pode danificar o chão ou a carpete.

3.4 Luz indicadora (modelos com bateria de iões de lítio)

Bateria com carga completa	Luz azul acesa
Bateria inferior a 20%	Luz azul a piscar
Bateria fraca	Luz vermelha a piscar

4. Carregar a bateria

Certifique-se de que carrega a bateria nas seguintes situações.
- Quando utilizar o produto pela primeira vez após a compra
- Quando a bateria está fraca ou quando a potência de aspiração atinge um nível insuficiente.
- Quando o produto for armazenado durante um período prolongado (superior a um mês).

1. Ligação do adaptador ao suporte de carga
2. Insira a unidade de aspiração no corpo do cabo
   Desligue sempre o botão de Ligar/Desligar no cabo quando inserir a unidade manual no corpo principal.
   Evite a utilização de quaisquer substâncias

entre os contactos da unidade manual e do corpo principal.
3. Coloque o aspirador Nilfisk Handy 2 em 1 no suporte de carga
Se o Nilfisk Handy 2 em 1 não estiver correctamente colocado no suporte da bateria, não irá carregar ou poderá cair.
Evite superfícies instáveis durante o carregamento, caso contrário a bateria não será carregada devido a um mau contacto. Seleccione um piso estável para o suporte de carga.
Tenha cuidado para não tropeçar no cabo de alimentação quando carregar a bateria.
4. Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada
Quando a ficha de alimentação do carregador da bateria está ligada à tomada de CA, a luz indicadora acende-se.

A carregar	Luz vermelha acesa
Carga completa	Luz azul acesa

O corpo principal pode ficar quente durante o carregamento. É normal que isso aconteça.

4.1 Tempo de carregamento

	Horas
Modelo com bateria de níquel-metal hídrico	16
Modelos com bateria de iões de lítio	4

5. Eliminação de resíduos

- Recomendamos que elimine os resíduos aspirados o mais frequentemente possível. As poeiras que ficam presas ao filtro podem provocar um mau desempenho de aspiração e forçar o motor.
- Desligue sempre a alimentação quando retirar os resíduos aspirados.

1. Desprenda o depósito de sujidade.
2. Puxe os filtros para fora.
3. Esvazie o depósito de sujidade.
4. Volte a instalar os filtros pela ordem e posição correctas.
5. Volte a instalar o depósito de sujidade na unidade de aspiração.

Atenção
Não aspire uma quantidade grande de pó ao mesmo tempo e não aspire objectos grandes. Tal pode fazer com que a porta de sucção entupa e perca a potência de sucção.

Não aspire querosene, gasolina ou pontas de cigarro, pois poderá provocar um incêndio.

Elimine frequentemente o pó para não danificar o produto.

6. Assistência e manutenção

Desligue sempre o botão e a ficha de alimentação do carregador da bateria da tomada de parede antes de iniciar a manutenção.

6.1 Unidade de aspiração, corpo do cabo, base de carga
Limpe o produto com um pano seco e macio.

Caso a sujidade seja mais resistente, limpe com uma pano macio humedecido em água com um pouco de detergente neutro e depois seque com um pano seco.

Não utilize solventes como diluente e benzeno, nem produtos de limpeza em spray.

6.2 Depósito de sujidade
Retire primeiro toda a sujidade contida dentro do depósito e lave com água morna. Certifique-se de que o depósito de sujidade está completamente seco antes de o voltar a montar.

6.3 Filtro
Não lavar o filtro na máquina de lavar.

Não os seque com um aparelho de ar quente, como uma máquina de secar roupa ou um secador de cabelo.

Caso apresente sujidade mais resistente ou perda de força de aspiração, lave conforme indicado em baixo:

1. Retire primeiro a sujidade
2. Lave com água
3. Certifique-se de que os filtros estão completamente secos antes de voltar a montar as peças.

6.4 Escova eléctrica
Efectue a manutenção se a escova apresentar resíduos ou cabelos emaranhados.

Manutenção regular
Rode lentamente a escova com a mão e retire quaisquer objectos estranhos em volta da mesma.
Manutenção quando não é possível rodar a escova eléctrica manualmente

1. Desaperte, levante e solte a tampa da escova.
2. Levante a escova rotativa e retire a polia da correia.
3. Retire a escova rotativa e solucione o bloqueio. Retire os resíduos.
4. Volte a instalar a escova rotativa. Por último, verifique se a tampa da escova está bem fixa e se a escova roda adequadamente.

7. Eliminação do produto

Quando já não for possível manter a carga dos conjuntos da bateria, tal significa que o produto atingiu o final da sua vida útil.

Os conjuntos da bateria não são substituíveis. Depois de remover os conjuntos da bateria, o produto tem de ser eliminado.

Antes de eliminar o produto, retire e recicle os conjuntos recarregáveis da bateria de acordo com as leis nacionais e locais, como indicado em baixo.

AVISO: o aspirador deve ser desligado da estação de carga e o conjunto da bateria só deve ser removido quando as baterias estiverem descarregadas e não funcionarem.

1. Utilize uma chave de parafusos para desapertar o alojamento.
2. Corte os fios para soltar o compartimento da bateria da unidade. Proteja as áreas metálicas visíveis com fita.
3. Retire o compartimento da bateria com o motor. Desaperte o suporte da bateria. Retire a bateria da unidade. **AVISO:** Não tente adulterar nem incinerar as baterias, pois elas explodem a temperaturas elevadas.

AVISO – Risco de incêndio ou lesões graves:

Nunca toque em ambos os terminais de um conjunto da bateria com objectos metálicos e/ou partes do corpo pois pode ocorrer um curto-circuito. Não tente destruir ou desmontar o conjunto da bateria, nem remover qualquer um dos seus componentes. As baterias têm de ser recicladas ou eliminadas adequadamente. Mantenha os conjuntos da bateria afastados das crianças.

8. Garantia e assistência

Este Aspirador Recarregável Nilfisk Handy 2 em 1 tem uma garantia de dois (2) anos relativamente ao aparelho, que cobre o motor, o adaptador, o interruptor e caixa. As baterias, filtros, escova para o chão e outros acessórios têm uma garantia de doze meses apenas quanto a falhas de fabrico, excluindo desgaste e deterioração.

A garantia inclui peças sobressalentes e custos de mão-de-obra e cobre defeitos de fabrico e de material que podem ocorrer durante a utilização doméstica normal.

A assistência ao abrigo da garantia só será realizada se se provar que o defeito ocorreu dentro do período de garantia do produto (certificado de garantia correctamente preenchido ou talão/recibo da loja com a data e tipo de produto) e desde que o aspirador tenha sido comprado novo e distribuído pela Nilfisk-Advance. Caso seja necessária a reparação de defeitos, o cliente tem de contactar a Nilfisk-Advance para ser encaminhado para um agente de assistência técnica, às custas do cliente. Após a conclusão de todas as reparações necessárias, o aspirador é devolvido ao cliente por conta e risco da Nilfisk-Advance.

A garantia não cobre:
- Desgaste e deterioração normais de acessórios e filtros.
- Defeitos ou danos que ocorram como resultado directo ou indirecto de utilização incorrecta – como a aspiração de cascalho, cinzas quentes ou pó desodorizante para carpetes.
- A utilização abusiva, o não cumprimento ou a falta de manutenção tal como descrito nas Instruções de Utilização.
- Se o aparelho tiver sido utilizado para renovações da casa.
- Se o aparelho tiver sido utilizado para aspirar água, pó de reboco ou serradura.

Assim como não cobre uma má configuração ou uma configuração incorrecta, por exemplo, em termos de montagem ou ligação, danos provocados por fogo, incêndio, queda de um raio ou flutuações de tensão invulgares ou quaisquer outras perturbações eléctricas como fusíveis defeituosos ou instalações eléctricas defeituosas na rede de alimentação eléctrica e defeitos ou danos em geral que a Nilfisk-Advance considere serem resultado de causas exteriores aos defeitos de fabrico e de material.

Esta garantia é anulada:
- Se um defeito for provocado pela utilização de peças de outras marcas diferentes da Nilfisk.
- Se o número de identificação for removido do aspirador.
- Se o aspirador tiver sido reparado por um revendedor não autorizado pela Nilfisk.
- Se o aparelho for utilizado num ambiente comercial, isto é, empreiteiros, empresas de limpeza, comércio profissional ou qualquer outro tipo de utilização não doméstica.

A garantia é válida nos seguintes países:
Dinamarca, Suécia, Noruega, Grã-Bretanha, Irlanda, Bélgica, Holanda, França, Alemanha, Polónia, Rússia, Áustria, Suíça, Espanha, Portugal, Austrália e Nova Zelândia, Estónia, Letónia, Lituânia, Hungria, Grécia, Eslovénia, Eslováquia, República Checa, Itália, Finlândia, Bulgária, Roménia e Turquia.

9. Declaração

CE	Declaração
Producto:	Aspirador
Tipo:	Nilfisk Handy 2-in-1
A concepção desta unidade corresponde às seguintes normativas aplicáveis:	2006/95/EC (LVD) 2004/108/EC (EMC) 1999/519/EC (EMF) 2011/65/EU (RoHS) 1275/2008/EC (ErP) 278/2009/EC (ErP for external power supply)
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011 EN 60335-2-2:2012 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2 EN 61000-3-3:2008 EN 61558-1:2005+A1:2009 EN 61558-2-16:2009
Normas internacionais aplicadas e especificações técnicas:	IEC 60335-1:2001+A1:2004+A2:2006 IEC 60335-2-2:2009 IEC 61558-1:2005+A1:2009 IEC 61558-2-16:2009
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar a pasta técnica:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identidade e assinatura da pessoa mandatada para emitir a declaração em nome do fabricante:	[signature] Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Local e data da declaração:	Hadsund, 03.05.2013

9. WEEE

English
WEEE - Waste of Electric and Electronic

The symbol on the product and the batteries indicates that they may not be treated as household waste. Instead they shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product and the batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. For more detailed information about recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch
Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten

Die Kennzeichnung am Produkt sowie an den Akkus verweist darauf, dass eine Entsorgung über den Hausmüll untersagt ist. Die bezeichneten Komponenten/Geräte sind in dafür vorgesehen Sammelstellen für elektrische/elektronische Altgeräte abzugeben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts und der Akkus tragen Sie dazu bei, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden, die bei einer unsachgerechten Abfallaufbereitung auftreten können. Ausführliche Auskünfte zur Altstoffrückgewinnung erhalten Sie von der Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrer Abfallentsorgungseinrichtung oder im Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.

Français
DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole sur le produit et les batteries indique qu'il ne faut pas les traiter comme des déchets ménagers. Au lieu de cela, il faut les remettre au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit et les batteries soient correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes qui pourraient résulter sans cela d'un traitement inapproprié des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, veuillez contacter les services municipaux dont vous dépendez, les services responsables de l'enlèvement des ordures ménagères dans votre localité, ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español
RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo en el producto y en las baterías indica que no debe tratarse como basura. Debe llevarse al punto para recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que se deshace correctamente de este producto y de las baterías, ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, que pueden producirse cuando los residuos no se procesan adecuadamente. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o la tienda en la adquirió el producto.

Português
REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

O símbolo no produto e nas baterias indica que estes componentes não podem ser tratados como resíduos domésticos. Pelo contrário, devem ser entregues num ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto e as baterias são eliminados correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências adversas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem, contacte o gabinete adequado da sua cidade, os serviços de eliminação de resíduos domésticos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Italiano
WEEE – Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo riportato sul prodotto e sulle batterie indica che essi non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a riciclare prodotto e batterie presso l'apposita struttura preposta allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni più dettagliate in merito alle pratiche di riciclaggio, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

Nederlands
Elektrisch en elektronisch afval

Het symbool op het product en de batterijen geeft aan dat deze niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. In plaats daarvan dienen zij afgeleverd te worden bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische- en elektronische apparaten. Door dit product en de batterijen op een juiste manier te verwijderen, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan bij een onjuiste afvalverwerking. Voor nadere informatie over recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Svenska
WEEE – Avfall från el- och elektronikkomponenter

Symbolen på produkten och batterierna anger att de inte får hanteras som hushållsavfall. De skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten och batterierna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk
WEEE - Waste of Electric and Electronic (elektrisk og elektronisk avfall)

Symbolet på produkter og batterier indikerer at de ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Denne form for avfall må leveres inn til miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet og batteriene deponeres korrekt, er du med til å forebygge mot negative konsekvenser for miljøet. For mer informasjon om gjenvinning, ta kontakt med kommunen eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Dansk
WEEE – Elektrisk og elektronisk affald

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med en overkrydset skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til etablerede ordninger. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Suomi
Sähkö- ja elektroniikkalaitejäte

Tämä tuotteessa tai sen pakkauksessa näkyvä symboli merkitsee sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä laite ja akut hävitetään asianmukaisesti, autat välttämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveydelle, joita voi aiheutua tämän tuotteen määräysten vastaisesta jätteenkäsittelystä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen kierrätyspalvelusta tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

Αγγλικά
WEEE – Ρύποι Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

Το σύμβολο στο προϊόν και στις μπαταρίες υποδεικνύει ότι δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα.Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδονται στο καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος και των μπαταριών, συντελείτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας, το φορέα αποκομιδής οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα από το οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν.

Türkçe

WEEE - Waste of Electric and Electronic (Elektrik ve Elektronik Atık)

Ürün ve pillerin üzerindeki sembolü, evsel bir atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüştürülmesi konusunda faaliyet gösteren bir toplama noktasına verilmelidir. Ürün ve pillerin gerektiği gibi uzaklaştırıldığından emin olarak, uygun olmayan atık işlemlerinin neden olabileceği çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgiler için lütfen bölge belediyesiyle, evsel atık uzaklaştırma hizmeti ile ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile görüşün.

Slovenský

WEEE - Waste elektrických a elektronických

Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických výrobkov. Vhodnou formou likvidácie pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Ohľadom podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na regionálnu kanceláriu, službu na likvidáciu odpadu z domácnosti alebo miesto kúpy tohto výrobku.

Česky

WEEE – Likvidace elektrických a elektronických dílů

Symbol na výrobku a akumulátorech znamená, že s uvedenými díly nelze nakládat jako s domovním odpadem. Jejich likvidaci musíte provést na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Správnou likvidací tohoto výrobku a akumulátorů zabráníte možným záporným následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým může dojít při nesprávné manipulaci s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci získáte na místním zastupitelském úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste daný výrobek zakoupili.

Magyar

WEEE – Elektronikus készülékek hulladékai

A terméken és az akkumulátorokon található szimbólum azt jelzi, hogy nem kezelhetők háztartási hulladékként. Helyette az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni őket. A termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhetők azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés mellett jelentkeznének. Ha további információkra van szüksége az újrahasznosítással kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.

Slovenščina

WEEE - Električni in elektronski odpadek

Simbol na izdelku in akumulatorju opozarja, da izdelka ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Oddati ga morate na ustrezni zbirni točki, kjer bo izdelek predan v predelavo in ponovno uporabo električne in elektronske opreme. S tem, ko pravilno odstranite izdelek in akumulator odvržete, pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem z odpadki. Za podrobnejše informacije glede recikliranja se pozanimajte v krajevni pisarni, pri podjetju za odvoz gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

Română

WEEE – Deşeuri electrice şi electronice

Simbolul de pe produs şi de pe baterii indică faptul că acestea nu pot fi tratate ca deşeuri menajere. Acestea trebuie predate centrelor de colectare corespunzătoare care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs şi a bateriilor, puteţi contribui la evitarea unor posibile consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi a sănătăţii persoanelor, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deşeurilor. Pentru informaţii mai detaliate privind reciclarea, vă rugăm contactaţi serviciile primăriei locale, serviciile locale de eliminare a deşeurilor menajere sau magazinul de la care aţi cumpărat produsul.

Български

WEEE – Отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Символът върху продукта и батериите означава, че те не могат да се третират като битови отпадъци. Вместо това те трябва да се предават в подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на продукта и батериите, вие ще спомогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се причинят при неподходяща обработка на отпадъците. За по-подробна информация относно рециклирането се обърнете към местната общинска служба, службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Polska

WEEE - odpady elektryczne i elektroniczneS-

ymbol na produkcie lub baterii oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Nilfisk

http://www.nilfisk.com

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE
Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA
Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC
Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK
Nilfisk-Advance Denmark A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND
Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk-Advance
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND
Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY
Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA
Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA
WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN
Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND
Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY
Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com